



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
**Integraal verslag
van de interpellaties en
de vragen**

—
**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions**

—
**Commissie voor de Infrastructuur,
belast met de Openbare Werken en de
Mobiliteit**

—
**Commission de l'Infrastructure,
chargée des Travaux publics et de la
Mobilité**

—
**VERGADERING VAN
MAANDAG 30 JANUARI 2017**

—
**RÉUNION DU
LUNDI 30 JANVIER 2017**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

MONDELINGE VRAGEN	6
Mondelinge vraag van de heer Paul Delva aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "een pendelbus tussen Thurn_& Taxis en Brussel-Noord en de bouw van de Picardbrug".	6
Mondelinge vraag van mevrouw Céline Delforge aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de troosteloze aanblik van de Poincarélaan".	6
Mondelinge vraag van mevrouw Céline Delforge aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de aanwerving van extern veiligheidspersoneel bij de MIVB voor de patrouilles in de metro".	10
Mondelinge vraag van mevrouw Céline Delforge aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende "de aankondigingen van nieuwe bedieningen van de MIVB en het gebrek aan	12

SOMMAIRE

QUESTIONS ORALES	6
Question orale de M. Paul Delva à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "un service de navette entre Tour & Taxis et Bruxelles-Nord, et la construction de la passerelle Picard".	6
Question orale de Mme Céline Delforge à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "le triste état du boulevard Poincaré".	6
Question orale de Mme Céline Delforge à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "l'engagement de personnel de sécurité extérieur à la STIB pour les patrouilles dans le métro".	10
Question orale de Mme Céline Delforge à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant "les annonces relatives à de nouvelles dessertes de la STIB et l'absence de vision régionale en la matière".	12

een gewestelijke visie ter zake".

Mondelinge vraag van mevrouw Céline Delforge 16

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de bouwwerken in verband met de metro Noord".

Question orale de Mme Céline Delforge 16

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les chantiers relatifs au métro Nord".

Mondelinge vraag van mevrouw Julie de Grootte 20

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

en aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de mobiliteit rond het station van Etterbeek in het kader van de ontwikkeling van de universitaire wijk".

Question orale de Mme Julie de Grootte 20

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

et à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la mobilité autour de la gare d'Etterbeek dans le cadre du développement de la cité universitaire".

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 20

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitrol van borden voor de telegeleiding van het verkeer".

Question orale de Mme Anne-Charlotte d'Ursel 20

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le déploiement des panneaux de téléjalonnement".

Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock 26

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

Question orale de M. Emmanuel De Bock 26

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

betreffende "de bouw van een bi-gewestelijk station Ukkel-Linkebeek en de aanleg van een ontradingsparking aan het station Ukkel-Linkebeek".

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva 30

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "het nieuwe metrostation Grondwet".

concernant "la création d'une gare birégionale Uccle-Linkebeek et la création d'un parking de dissuasion à la gare d'Uccle-Linkebeek".

Question orale de M. Paul Delva 30

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la nouvelle station de métro Constitution".

*Voorzitterschap: de heer Boris Dillière, voorzitter.
Présidence : M. Boris Dillière, président.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,

betreffende "een pendelbus tussen Thurn & Taxis en Brussel-Noord en de bouw van de Picardbrug".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,

betreffende "de troosteloze aanblik van de Poincarélaan".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (*in het Frans*).- *De omgeving van het Zuidstation is al lang een probleem voor het imago van Brussel. Meestal heeft men het over de onmiddellijke omgeving van het station, terwijl de Poincarélaan nooit ter sprake komt. Die ligt er voor voetgangers nochtans allesbehalve uitnodigend bij.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,

concernant "un service de navette entre Tour & Taxis et Bruxelles-Nord, et la construction de la passerelle Picard".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,

concernant "le triste état du boulevard Poincaré".

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Les abords de la gare de Bruxelles-Midi posent depuis longtemps un problème pour l'image de Bruxelles. Si l'attention se focalise sur les abords directs de cette gare, il est nettement moins question du cheminement effectué par de nombreux visiteurs pour rejoindre le centre, situé à un jet de pierre.

Hebt u plannen om dat deel van de Kleine Ring opnieuw aan te leggen? Zo ja, kunt u ons de grote lijnen van de plannen uit de doeken doen?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Sinds 30 juni is de stedenbouwkundige vergunning voor de heraanleg van de Poincarélaan in orde. De werken beginnen nog dit voorjaar.*

Er komen veiligere oversteekplaatsen aan de Poincaré-, Zuid- en Slachthuislaan. Ook de trottoirs worden aangepakt en er komen gescheiden en verhoogde fietspaden.

Aan de centrale berm wordt nog niet geraakt omdat daar werken zullen plaatsvinden naar aanleiding van de verlenging van de metrolijn en de bouw van het nieuwe metrostation Grondwet. Bovendien moeten we rekening houden met de Zuidkermis in de zomer.

We willen eerst de werken aan de Ninoofsepoort afronden en ons op het richtschema voor de Zuidwijk concentreren. De middenberm van de Poincarélaan komt tegen 2020-2021 aan de beurt.

Ik heb de stad Brussel toestemming gegeven om betaald parkeren in te voeren op de centrale berm. Dat zal het probleem van het wildparkeren grotendeels uit de wereld helpen.

De même, alors que dans les dossiers relatifs au réaménagement de la Petite ceinture, il est souvent question de la Porte de Ninove, de la Porte de Hal et de l'avenue Louise, il est un tronçon dont on n'entend jamais parler : le boulevard Poincaré. Or, son état de délabrement et l'utilisation intensive des bermes centrales à des fins de parking sauvage font passer toute envie de l'emprunter à pied. Autrement dit, il est étonnant que l'on ne s'en occupe pas, alors qu'il se trouve sur le chemin entre la gare de Bruxelles-Midi et le centre-ville.

Je souhaiterais savoir si un projet de réaménagement existe pour ce tronçon de la Petite ceinture. Le cas échéant, quelles en seraient les lignes directrices ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Nous disposons d'un permis pour le boulevard Poincaré. Délivré le 30 août 2016, il nous permettra de démarrer les travaux au printemps 2017. Nous étudions actuellement la situation, car tout dépendra de la coordination entre les chantiers étalés entre la Porte de Hal et la Porte de Ninove.

Nous allons aménager des traversées piétonnes plus sécurisées au niveau des boulevards Poincaré, du Midi et de l'Abattoir. Nous allons également rénover les trottoirs et réaliser des pistes cyclables séparées et surélevées. En d'autres termes, l'intervention aura lieu au niveau de la partie latérale de ces boulevards (trottoirs, pistes cyclables, zones de stationnement), ainsi que sur les traversées.

Nous n'aménagerons pas encore la berme centrale, étant donné qu'il était prévu de réaliser des travaux dans le cadre du prolongement de la ligne de métro et de la création de la nouvelle station Constitution. Or, cette zone y sera affectée à cette occasion. À cela s'ajoute la problématique de la Foire du Midi en été.

Nous avons voulu terminer d'abord les travaux à la Porte de Ninove et nous concentrer également sur le schéma directeur Midi. Au niveau de l'agenda pluriannuel, l'idée était de réaménager la berme centrale du boulevard Poincaré à l'horizon 2020-2021. Néanmoins, je peux vous garantir qu'une fois réalisés les travaux au niveau de ce boulevard

(pistes cyclables, zones de stationnement,...), la situation aura déjà bien changé !

J'ai donné l'autorisation à la Ville de Bruxelles de régler le stationnement au niveau des bermes centrales et d'y introduire le stationnement payant, comme elle l'avait demandé. Nous attendons donc ses initiatives en la matière, puisque c'est elle - et non la Région - qui doit s'occuper de l'installation des parcmètres. Cela règlera en grande partie la problématique du stationnement sauvage.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *De gedeeltelijke heraanleg van de laan verheugt me, maar wat zijn uw concrete plannen voor de centrale berm? Het verbaast me dat u betaald parkeren wilt invoeren. Om hoeveel parkeerplaatsen gaat het?*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Ik ken het aantal niet van buiten. We wachten op de plannen van de stad Brussel.*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik dacht dat het de bedoeling was om de zone stedenbouwkundig aan te pakken, maar u maakt er parkeergelegenheid van. Erg vooruitziend is dat niet!*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Het is vandaag de facto al een parkeerterrein.*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het klopt dat wildparkeren er gebruikelijk is, maar dat u het parkeerbeleid op een gewestweg aan de stad Brussel toevertrouwt, stelt me allesbehalve gerust. Hoeveel parkeerplaatsen komen er?*

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Je me réjouis de savoir qu'une partie de ce boulevard va être réaménagée. Pour la berme centrale, envisagez-vous plus tard un projet global, de manière à prévoir comment se passeront les choses ?

Je suis un peu surprise d'entendre que nous allons faire du stationnement payant là où il est aujourd'hui sauvage. Combien de places de parking cela représente-t-il ?

M. Pascal Smet, ministre.- Je ne connais pas les chiffres par cœur. Nous attendons le plan de la Ville de Bruxelles.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Moi, cela m'intéresse beaucoup. Je trouve cela étonnant, car il s'agit d'un espace important. Je croyais que la zone devait être à nouveau urbanisée, mais vous allez y créer du parking. Ce n'est pas très visionnaire !

M. Pascal Smet, ministre.- C'est déjà un parking de facto, aujourd'hui.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- D'accord, vous me dites qu'il y a du parking sauvage et que vous en prenez acte. Je suis cependant un peu surprise et j'aimerais savoir de combien de places de parking il est question.

Nous sommes sur une voirie régionale et tout à coup, vous me dites que finalement, la berme centrale où se développe le parking sauvage va laisser la place à du parking payant. Excusez-moi, mais il y a tout de même des choses plus rassurantes que d'entendre que l'on confie cette

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Ik heb alleen mijn principeakkoord gegeven, ik weet niet hoeveel parkeerplaatsen de stad Brussel wil aanleggen.*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *In feite zegt u dus dat de stad Brussel haar zin kan doen.*

(Opmerkingen van de heer Temiz)

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Dat heb ik niet gezegd. Het bestaande parkeren wordt betaald parkeren. Voorlopig heb ik daar geen probleem mee.*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *Er zijn dus geen doelstellingen, zoals bijvoorbeeld het aantal plaatsen?*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Momenteel zie ik daar geen graten in. We mogen niet vergeten dat een deel van de huidige parkeerruimte door de heraanleg verdwijnt. Op termijn wordt de hele zone opnieuw aangelegd, maar er moet eerst een oplossing komen voor de Zuidkermis.*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *Ik ben blij met de fietspaden, maar van oversteekplaatsen die over een parkeerterrein lopen, word ik niet gelukkig. Vanuit stedenbouwkundig oogpunt vind ik het ongehoord dat er geen globaal project komt.*

zone de stationnement à la Ville de Bruxelles ! En termes de parking, je suis extrêmement soucieuse. De combien de places de parking parlez-vous ?

M. Pascal Smet, ministre.- Je ne connais pas le nombre de places que la Ville de Bruxelles a décidé de créer. J'ai marqué mon accord de principe.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- En fait, vous êtes en train de me dire que la Ville de Bruxelles fait ce qu'elle veut au milieu du boulevard !

(Remarques de M. Temiz)

M. Pascal Smet, ministre.- Je n'ai pas dit cela. J'ai marqué mon accord de principe. Le stationnement qui occupe déjà cet endroit pourra devenir payant. Pour le moment, cela ne me gêne pas.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Il n'y a donc pas d'objectifs définis, tels que le nombre de places ?

M. Pascal Smet, ministre.- Pour le moment, cela ne me gêne pas. N'oublions pas que des travaux sont en cours et qu'une zone de stationnement est supprimée. À terme, et nous entamerons en principe la procédure d'ici la fin de cette législature, un réaménagement de la zone est prévu. Cela exigera cependant un vaste débat sur l'avenir de la Foire du Midi et sur ses modalités d'implantation. Nous ne sommes pas prêts sur ce plan.

De toute façon, nous savons qu'avec les travaux que nous allons entreprendre, nous aurons besoin d'espace pour le chantier. Dans le cadre du développement de la zone, nous avons préféré dans un premier temps ne pas toucher à la berme centrale, mais déjà nous atteler au problème, ce qui va déterminer le futur de cette zone. Ce projet va considérablement changer l'aspect du boulevard Poincaré, comme vous pourrez le voir sur la photo que nous allons vous montrer.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Je suis contente pour les pistes cyclables, mais je ne suis pas rassurée si les cheminements pour piétons se trouvent au milieu d'un grand parking. D'un point de vue urbanistique, je trouve extrêmement particulier qu'on n'ait pas créé un projet global.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*-
Hoe dan ook, het fietspad moet er komen.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Bovendien geeft het gewest de stad Brussel een soort concessie om het gewest van morgen uit te tekenen. Veel verandering hoeven we dus niet te verwachten!*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de aanwerving van extern
veiligheidspersoneel bij de MIVB voor de
patrouilles in de metro".**

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Voor de beveiliging van de metrostations doet de MIVB voortaan een beroep op een privéfirma: 122 personen doen hun ronde en roepen indien nodig de interventieteams van de MIVB op. Zelf kunnen deze personen echter niet tussenbeide komen.*

Gezien de kostprijs en de beperkte bevoegdheid van de bewakingsfirma, vraag ik me af waarom de interventieteams van de MIVB niet worden uitgebreid. Ook al komen er daar minder personen in dienst, dan nog zouden ze efficiënter kunnen optreden.

Zullen de interventieteams van de MIVB op termijn worden vervangen door extern personeel, waardoor de MIVB enkel nog zal instaan voor de controle van de vervoersbewijzen? Dat zou jammer zijn.

Certes, il y aura des travaux, mais après il n'y en aura plus !

M. Pascal Smet, ministre.- De toute façon, la piste cyclable est nécessaire.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- De plus, la Région donne une espèce de concession à la Ville de Bruxelles pour dessiner la Région de demain. Ça ne va pas trop nous changer !

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE DELFORGE

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

**concernant "l'engagement de personnel de
sécurité extérieur à la STIB pour les
patrouilles dans le métro".**

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- La STIB fait désormais appel aux agents de gardiennage d'une société privée pour sécuriser certaines stations de métro. Il est question de 122 personnes. Leur mission consisterait principalement à effectuer des rondes et à avertir les équipes d'intervention de la STIB, le cas échéant. A priori, ce personnel n'est pas investi du pouvoir d'intervention des équipes de sécurité de la STIB.

Face à la dépense ainsi générée et au champ d'action limité de ce personnel, je souhaiterais savoir pourquoi l'on ne privilégie pas le renforcement des équipes de la STIB, quitte à engager moins de personnes, mais en leur donnant les moyens d'être plus efficaces.

Je souhaiterais également recevoir l'assurance qu'il ne s'agit pas d'un choix visant à remplacer, à terme, les équipes d'intervention de la STIB par du personnel extérieur pour concentrer les agents de la

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Na de aanslagen van maart besliste de regering om de menselijke aanwezigheid in de metro- en premetrostations te verhogen. Daarom heeft de MIVB een beroep gedaan op veiligheidsagenten van een privébedrijf. Die worden eind 2017 vervangen door veiligheidsagenten van de MIVB.*

Door een beroep te doen op een privébedrijf kon de MIVB snel tot aanwerving overgaan. De aanwervings- en opleidingsprocedure bij de MIVB duurt namelijk erg lang. Een privatisering van de interventieteams is absoluut niet aan de orde. Wij hebben gewoon snel willen inspelen op de vraag van de Brusselaars naar meer veiligheid.

Sinds de aanwezigheid van de veiligheidsagenten valideren 20% meer mensen hun vervoersbewijs in het station Beurs.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Waar komt het geld voor die externe dienstverlening vandaan?*

Het verbaast me dat u een verband legt tussen terrorisme, de Mobibkaart en de toename van de validatie van de vervoersbewijzen met 20%.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Reeds voor de aanslagen wilde ik dat er meer personeel in de stations aanwezig zou zijn. Door de aanslagen is die maatregel er sneller gekomen dan*

STIB sur leur seule mission de contrôle des titres de transport, ce qui serait bien dommage.

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Conformément à la décision du gouvernement concernant le renforcement de la présence humaine au sein des stations de métro et de prémétro de la STIB à la suite des attentats du 22 mars, des agents de gardiennage privés ont été engagés par la STIB. Ils seront remplacés à terme par des agents de sécurité de la STIB.

Le recours à un système de gardiennage privé a permis un déploiement rapide de la présence en station. Le processus de sélection et de formation du personnel de sécurité de la STIB est en effet très long. Il est cependant prévu que ces agents externes soient progressivement remplacés par des agents de sécurité de la STIB, et ce, d'ici la fin de l'année 2017. Il n'est donc nullement question de remplacer le personnel d'intervention.

Nous avons simplement voulu réagir rapidement à la demande des Bruxellois de voir la sécurité renforcée par la présence d'un plus grand nombre d'agents de sécurité dans les stations. Selon les procédures existantes, la seule possibilité consistait à externaliser temporairement ces fonctions.

Notez qu'une augmentation de 20% des personnes validant spontanément leur titre de transport a été constatée à la station Bourse depuis que des agents de sécurité y sont en poste.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Vous me rassurez sur les engagements internes, mais qui, de la Région ou de la STIB, les financera ?

Je m'étonne de la relation que vous établissez entre le terrorisme, la carte Mobib et l'augmentation de 20% du taux de validation.

M. Pascal Smet, ministre.- Cela démontre l'efficacité du contrôle. Indépendamment de la menace terroriste, je veux plus de présence humaine dans les stations souterraines. Les actes

voorzien. En daardoor is de validatie van vervoersbewijzen met 20% toegenomen.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *Ik hoop dat het nieuwe personeel er niet enkel is om te controleren maar ook om de reizigers te helpen.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Dat is ook het geval.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

betreffende "de aankondigingen van nieuwe bedieningen van de MIVB en het gebrek aan een gewestelijke visie ter zake".

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *De voorzitter van Brussels Expo kondigde in december 2016 aan dat tramlijnen 7, 51 en 93 verlengd zouden worden tot de Heizelvlakte.*

Het is vreemd dat een vertegenwoordiger van de stad Brussel de plannen van de MIVB bekendmaakt. Bovendien vind ik het een zorgwekkende trend dat de MIVB niet langer over een globale visie lijkt te beschikken en steeds vaker rekening houdt met de wensen van de stad Brussel. Na de pendeldienst voor Winterpret en de wijzigingen ten gevolge van de voetgangerszone, stemt het gebrek aan een overkoepelende visie tot nadenken.

Op 7 december vernamen we via Twitter dat tram 3 doorstreept vanaf maart tot aan zijn eindhalte zou rijden om Docks Brussel beter te ontsluiten. Dat wijst op een gebrek aan anticipatie bij de opmaak van effectenstudies.

terroristes n'ont fait qu'accélérer le processus. Cette seule présence a eu pour conséquence une hausse de 20% du taux de validation des titres de transport.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- *J'espère que la présence humaine ne sera pas seulement sécuritaire. Il peut aussi s'agir de personnel chargé de renseigner les voyageurs.*

M. Pascal Smet, ministre.- *C'est également le cas.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CÉLINE DELFORGE

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

concernant "les annonces relatives à de nouvelles dessertes de la STIB et l'absence de vision régionale en la matière".

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- *Le président de Brussels Expo, émanation de la Ville de Bruxelles, a annoncé à la presse en décembre 2016 que les lignes de tram 7, 51 et 93 desserviront une nouvelle rocade qui traversera le plateau du Heysel.*

Outre qu'il est étonnant que ce soit désormais la Ville qui annonce les projets de la STIB, la tendance à adapter le réseau en appliquant de moins en moins une vision globale et en tenant compte de plus en plus des desiderata de la Ville de Bruxelles est préoccupante. Après la navette Plaisirs d'Hiver - une navette toutes les dix minutes, à laquelle je pense souvent lorsque j'attends mon bus un quart d'heure en tant qu'utilisateur quotidien - et les chambardements liés au piétonnier, ce manque de vision régionale devient inquiétant. En particulier si l'on songe à l'abandon d'autres dessertes, tel le tram à Tour et Taxis, pourtant vital pour le quartier concerné.

Waarom wordt het aanbod aangepast aan dergelijke plaatselijke noden, terwijl er voor andere, meer structurele noden geen oplossing komt?

De la même façon, c'est via Twitter que nous avons appris le 7 décembre que les trams 3 barrés circuleront dès le mois de mars jusqu'à leur terminus pour mieux desservir Docks Brussel. Là aussi, l'on peut s'interroger sur cette façon de faire qui se caractérise par l'absence d'anticipation lors des études d'incidences d'un projet puis par la libération de moyens en urgence. Docks Brussel était annoncé et aurait pu entrer en ligne de compte d'emblée. Je ne suis pas opposée au fait que le tram rallie cette destination, mais ce n'est pas neutre sur le plan budgétaire.

De la même façon, des besoins criants existent sur des lignes situées dans d'autres communes mais considérées comme de seconde zone, avec des dessertes bien peu attractives et une absence d'aménagements destinés à les améliorer.

C'est pourquoi je souhaiterais savoir ce qui justifie cette méthode d'adaptation de l'offre en fonction du demandeur ou de circonstances particulières, au détriment de besoins structurels sur l'ensemble du territoire de la Région et qui, s'ils sont moins susceptibles de permettre des effets d'annonce, participeraient bien mieux à un meilleur maillage de la desserte et au report modal qu'une politique à la petite semaine.

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).* - De beslissing om deze lijnen te verlengen, is in beide gevallen ingegeven door de stijgende nood aan meer capaciteit en anderzijds door de behoefte om een recent ontwikkelde site te ontsluiten.

De intentie om op de Heizelvlakte tramsporen aan te leggen werd al meermaals aangekondigd in de commissie Infrastructuur, en blijkt ook uit de vergunningsaanvragen die zijn ingediend in het kader van het meerjarenplan voor investeringen.

U weet heel goed hoe het er bij Dockx Brussel aan toe is gegaan, want de toenmalige staatssecretaris maakt deel uit van uw fractie. Ik heb gewoon de beslissingen uitgevoerd die uw fractie steunde. Het tramaanbod groeit om te voorkomen dat mensen met de auto komen.

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Dans les deux dossiers soulevés par Mme Delforge, des décisions ont été prises. Il n'est donc nullement question d'un effet d'annonce.

La décision de réaliser l'un ou l'autre projet d'extension d'infrastructure de transport public s'est en effet appuyée, d'une part, sur les besoins d'augmentation de capacité identifiés et, d'autre part, sur la nécessité de desservir des nouveaux équipements ou pôles d'attraction. Nous allons débiter prochainement l'élaboration participative du futur plan régional de mobilité, qui reprendra l'offre de transports publics à moyen et long terme.

L'intention de créer des voies de tram sur le plateau du Heysel a été annoncée à plusieurs reprises au sein de cette commission. J'en veux pour preuve les demandes de permis qui ont été introduites dans le cadre du plan pluriannuel d'investissement (PPI). Le développement du plateau du Heysel, qui

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *U hebt niet echt goed naar me geluisterd. Ik uit geen kritiek op wat er is gerealiseerd, maar wel op de manier waarop de dingen zijn aangepakt. Plots komt een schepen van de stad Brussel met een aankondiging over nieuwe tramlijnen. Dat is toch vreemd!*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Hij herhaalde gewoon wat hier al ter sprake kwam.*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het gewest financiert een pendelbus voor mensen die naar Winterpret willen, maar ondertussen blijven de gewone MIVB-klanten in stilte lijden. Ook dat is vreemd!*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Bent u daar ook al tegen?*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik vind dat die pendelbus nergens op slaat.*

comprend entre autre le projet Néo et le futur Eurostadium, nécessite en effet la création d'un complexe de voies de tram.

En ce qui concerne le centre commercial Docks Brussel, vous connaissez très bien le projet et les décisions qui ont été prises pour renforcer l'offre, puisque, à l'époque, le Secrétaire d'État à la mobilité émanait de votre groupe.

Nous n'avons fait qu'exécuter des décisions qui étaient d'ailleurs soutenues par votre groupe. Il s'agit tout simplement d'augmenter l'offre de trams pour éviter que les personnes s'y rendent en voiture. C'est ce que le groupe Ecolo avait promis dans le cadre du permis délivré à ce centre commercial.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Je constate, M. le ministre, que vous aviez préparé votre réponse avant mon intervention, puisque vous n'avez manifestement pas écouté ce que j'ai dit. Je n'ai jamais remis en question le travail réalisé en tant que tel, mais bien la méthode appliquée.

Tout à coup, un échevin de la Ville de Bruxelles nous annonce en effet, avec une autre casquette, la venue de nouvelles lignes de tram. C'est l'échevin qui l'a fait dans la presse, ce n'est pas vous. C'est tout de même assez original !

M. Pascal Smet, ministre.- Il a simplement répété ce qui a été dit ici !

Mme Céline Delforge (Ecolo).- La Région finance une navette de bus disponible toutes les dix minutes afin que les gens se rendant dans le centre-ville en voiture puissent plus facilement flâner aux Plaisirs d'Hiver. Pendant ce temps, les gens prenant bus et trams au quotidien continuent à subir la situation ! C'est tout aussi original !

M. Pascal Smet, ministre.- Vous êtes contre cela également ?

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Je trouve que la mise en place de cette navette n'a pas de sens.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Nochtans heb ik die gevraagd, en niet de stad Brussel!*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *We kunnen in de archieven duiken om uit te zoeken hoe het juist zit met die pendelbus die langs alle parkings rijdt!*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Ik woon in het centrum, ik weet hoe het zit!*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *We begrijpen wel dat u de pluim voor bepaalde dingen op uw hoed wilt steken.*

Extra openbaar vervoer vormt voor ons uiteraard geen probleem. Wat ik u verwijt, is uw gebrek aan visie. Welke criteria liggen aan de grondslag van uw beslissingen?

Sommige buurten hebben nood aan beter openbaar vervoer, maar u lijkt de voorkeur te geven aan evenementen.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Bent u tegen Winterpret?*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *U draait mijn woorden om. U wilt Winterpret toegankelijk maken, maar ik wil dat het globale openbaarvervoersnet vooruitgaat! Waarom rijdt bus 38 bijvoorbeeld niet tot aan De Brouckère?*

Het autopenelaars gemakkelijk maken om van de parkeergarage naar het stadscentrum te reizen, terwijl de gewone MIVB-reiziger zich moeizaam verplaatst, getuigt van een gebrek aan visie!

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Nee, dat is coherent.*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *Het probleem is de manier waarop de*

M. Pascal Smet, ministre.- *C'est pourtant moi, et non la Ville, qui l'ai demandée !*

Mme Céline Delforge (Ecolo).- *Nous pouvons consulter les archives concernant cette navette faisant le tour des parkings !*

M. Pascal Smet, ministre.- *J'habite là-bas, je connais très bien la situation !*

Mme Céline Delforge (Ecolo).- *Nous avons bien compris que vous vous attribuez les mérites de certaines démarches parce que vous avez accès à toutes les demandes de la Ville.*

Je vous répète que le problème n'est pas la mise en place d'un transport public qui demeure toujours un atout. Je vous reproche en revanche un manque de vision globale. Sur la base de quels critères prenez-vous les décisions ?

Certains domaines ou endroits ont cruellement besoin d'améliorations, en particulier en ce qui concerne les déplacements quotidiens des Bruxellois. Or vous privilégiez l'événementiel, les gros événements,...

M. Pascal Smet, ministre.- *Vous êtes contre les Plaisirs d'Hiver ?*

Mme Céline Delforge (Ecolo).- *Vous transformez mes propos. Puisque vous favorisez l'accès aux Plaisirs d'Hiver, je suis également en faveur de l'idée que les transports en commun en général aillent plus loin ! Par exemple, pourquoi le 38 ne retourne-t-il pas jusqu'à De Brouckère ?*

En revanche, la mise à disposition de moyens supplémentaires destinés à faciliter l'accès à l'hypercentre à des gens qui viennent en voiture jusqu'au parking, alors qu'une série de lignes de bus sont tronquées et que la vie quotidienne des gens prenant tous les jours les transports en commun est compliquée, me semble problématique en termes de vision !

M. Pascal Smet, ministre.- *Non, c'est cohérent.*

Mme Céline Delforge (Ecolo).- *Compte tenu de la manière dont vous avez planifié les choses, nous*

dingen tot stand komen. Daarom zou ik het nuttig vinden dat u uw projecten uitgebreid uit de doeken doet, zodat we het over de prioriteiten kunnen hebben. Alleen als de Brusselaars probleemloos met het openbaar vervoer door het gewest kunnen reizen, kan er een einde komen aan de exodus naar de Rand.

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
CÉLINE DELFORGE**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de bouwwerken in verband
met de metro Noord".**

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).*- *De handelaars van de Stalingradlaan weten sinds kort hoe groot de impact zal zijn van de werken in het kader van het nieuwe metrostation Grondwet. De hele buurt zal het voelen en bovendien zullen de werken jaren duren.*

Toch werd de enige geplande openbare infosessie geannuleerd. Gezien de omvang van de werken en het feit dat er heel wat andere werken zullen volgen op andere plekken, moeten de buurtbewoners en handelaars dringend en grondig geïnformeerd worden. Daarvan hangt immers een hele reeks beslissingen af, zoals investeringen, het starten van een nieuwe zaak of het al dan niet

apprenons tout à coup, via Twitter, que tel tram ira tous les jours plus loin d'ici deux ou trois mois parce que l'on a constaté qu'il connaissait une forte fréquentation !

Le problème réside dans la façon les choses se mettent en place. Vous savez comme moi que "choisir, c'est renoncer". Je trouverais donc utile que vous nous exposiez précisément tous les projets en développement afin que l'on décide clairement des priorités !

Or, en termes de priorités, plutôt que de favoriser les déplacements exceptionnels, il est grand temps que les Bruxellois puissent se déplacer aisément dans la Région en transports publics. Dans le cas contraire, l'exode des ménages se poursuivra vers la périphérie et vous ne comprendrez pas pourquoi !

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE MME CÉLINE
DELFORGE**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

**concernant "les chantiers relatifs au métro
Nord".**

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Les commerçants de la rue de Stalingrad viennent de prendre connaissance de l'impact des travaux liés à la future station Constitution. L'ampleur de ceux-ci, qui ont déjà débuté, est énorme et devrait avoir un impact sur tout le quartier avec, entre autres, des reports de circulation et une inaccessibilité des commerces. Or, ce chantier devrait durer plusieurs années.

À ce jour pourtant, la seule réunion publique d'information prévue a été annulée. Dans la mesure où les travaux de la station Constitution ne sont que le début d'une longue série, qui prévoit le creusement de plusieurs autres stations à

kopen, huren of verhuren van een woning.

Tot nu toe werden de handelaars vooral gerustgesteld: de hinder aan de oppervlakte zou beperkt blijven tot het gebruik van een tunnelboormachine om de lijn aan te leggen. Nochtans zal ook de aanleg van de stations met veel hinder gepaard gaan.

Wanneer zullen de buurtbewoners en handelaars gedetailleerde informatie krijgen over de werken? De transparantie waar de burgers recht op hebben, lijkt in dit dossier ver zoek.

In de buurt van de Stalingradlaan heeft de overheid niet zo lang geleden heel wat investeringen gedaan. Hoe zult u de bestaande handelaars en de identiteit van de wijk vrijwaren? Of dienen de werken net als bij de voetgangerszone als excuus om de bestaande handelszaken te vervangen?

Hebt u in de begroting een bedrag opgenomen voor schadevergoedingen en bijkomende maatregelen om de negatieve gevolgen van de werken te beperken? Op dit moment is er sprake van een vergoeding van 50 of 60 euro per dag voor de winkeliers van de Stalingradlaan, wat ruim ontoereikend is. Bent u van plan om dat bedrag aan te passen?

Schaerbeek et Evere, il semble normal d'informer, dès à présent, riverains et commerçants de ce qui les attend. C'est d'autant plus important pour ces derniers qu'il s'agit de renseignements de nature à influencer sur des décisions d'investissement, voire d'installations de commerces.

Jusqu'à présent, la communication, cherchant à rassurer et à convaincre, s'est surtout focalisée sur le fait qu'un tunnelier sera utilisé pour le percement de la ligne, ce qui devrait limiter les nuisances et les impacts en surface. Malheureusement, il en va tout autrement pour le creusement des stations.

Quand les riverains et commerçants concernés par le métro Nord pourront-ils disposer d'informations concrètes, notamment sur les chantiers ? La transparence envers le citoyen est une exigence normale et l'on peut commencer à se demander si elle est bien d'application dans ce cas-ci.

Ne pas informer à heure et à temps a des conséquences pratiques, s'agissant d'un chantier aussi pharaonique : pour le particulier qui souhaite acheter, vendre ou louer un bien et qui mérite de savoir s'il subira des années de travaux, si une parcelle sera ou ne sera pas expropriée, comme il en est question ; pour le commerçant ou aspirant commerçant, qui souhaite faire de nouveaux investissements ou ouvrir un commerce. Pour ce dernier, ignorer l'ampleur et les conséquences d'un chantier peut conduire à la faillite.

Pour ce qui relève plus précisément du quartier Stalingrad, quelles sont les mesures prises pour éviter que les commerces existants et l'identité de tout un quartier, dans lequel d'importants investissements publics ont été réalisés il y a peu, ne disparaissent ? Y a-t-il, comme avec le piétonnier, un souhait de profiter du chantier pour remplacer les commerces existants ?

Concernant des indemnités et autres mesures destinées à limiter les conséquences négatives du chantier du métro Nord, un budget a-t-il été intégré au budget général ? Si oui, à quelle hauteur ? Il est actuellement question d'une indemnité de 50 ou 60 euros par jour pour les commerçants de l'avenue de Stalingrad. En aucun cas, cela ne leur permettra de survivre le temps du chantier. Des adaptations de ces dispositions sont-elles à l'ordre du jour ?

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*). - *Ik herinner er mevrouw Delforge aan dat ook Ecolo en Groen deze grootschalige werken tijdens de vorige regeerperiode goedgekeurd hebben.*

De infosessie werd geannuleerd omdat we de resultaten willen afwachten van het openbaar onderzoek in het kader van de effectenstudie, die in april of mei bekend zullen zijn. Op dat moment zullen we de bevolking beter kunnen informeren.

Zelf heb ik de vertegenwoordigers van de buurtbewoners en winkeliers tweemaal ontmoet. Wij delen hun bezorgdheid. De regering wacht echter de resultaten van de effectenstudie af alvorens het traject definitief vast te leggen.

Het uiteindelijke doel van dit soort werken is natuurlijk om de openbare ruimte te verbeteren. Dat zullen we voor meerdere grote lanen doen. Ook het stuk tussen de voetgangerszone en de Poincarélaan moet opnieuw aangelegd en opgewaarderd worden. Momenteel onderzoeken we met de stad Brussel hoe we dat kunnen doen.

De huidige schadevergoeding werd berekend op basis van de voorlopig nog steeds geldende federale regelgeving en is inderdaad onvoldoende. De regering heeft een nieuwe regeling goedgekeurd om de winkeliers te vergoeden.

Als de zaken definitief vastliggen, zullen we er alles aan doen om de hinder zo veel mogelijk te beperken. De omwonenden zullen geraadpleegd en geïnformeerd worden, want wij begrijpen hun bezorgdheid.

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Rappelons d'abord, puisque Mme Delforge parle de travaux pharaoniques, que ceux-ci ont été approuvés, ainsi que le tracé, par Ecolo et Groen lors de la précédente législature.

La campagne d'information prévue a été annulée, car elle interférait avec l'enquête publique sur le cahier des charges de l'étude d'incidences. Nous avons préféré attendre les conclusions de cette étude, prévues pour avril ou mai, qui nous offriront une vue plus large sur le projet et nous permettront de mieux informer la population.

J'ai moi-même déjà rencontré deux fois les commerçants et les représentants locaux. Ils ont des craintes, mais ce sont aussi les miennes et celles du gouvernement ! Les travaux doivent être bien préparés, ce qui nous impose de connaître le résultat de l'étude d'incidences. Sur cette base, le gouvernement décidera du tracé définitif. À ce moment-là, nous connaissons aussi les conséquences pour les riverains.

De grands travaux de ce genre doivent évidemment être mis à profit pour améliorer l'espace public. Nous le ferons non seulement du côté de l'avenue de Stalingrad, mais aussi sur les grands boulevards. Il va de soi qu'il faut prolonger les travaux prévus dans le cadre du piétonnier jusqu'au boulevard Poincaré : ce tronçon de boulevard et ses alentours doivent être réaménagés en espace public de grande qualité. Nous sommes en train de voir avec la Ville de Bruxelles dans quel cadre nous le ferons.

Mon collègue Didier Gosuin et moi-même avons élaboré les principes d'indemnisation des commerçants, que le gouvernement a approuvés entre-temps. La nouvelle réglementation sera d'application pour les travaux dans le cadre du métro. Il va de soi que le peu que nous donnons actuellement sur la base de la réglementation fédérale - qui est encore en vigueur à la Région pour le moment - ne suffit pas. Nous sommes clairement d'accord sur ce point.

Évidemment, une fois que tout sera définitivement décidé, nous pourrons aussi prévoir l'organisation du chantier, sa coordination et l'implication de tout le quartier, en essayant de réduire au maximum les

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *Ecolo zat dan wel in de regering toen er over de noordelijke uitbreiding van de metro werd beslist, maar de prijs voor de werken is sindsdien explosief gestegen.*

(Opmerkingen)

Er mag wel eens een ander deuntje gezongen worden dan "wij zijn het niet, het was de vorige regering ...".

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Men moet altijd zijn verantwoordelijkheid opnemen, mevrouw Delforge!*

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) (in het Frans).- *Maar dat doen wij. Uzelf moet dan ook wel toegeven dat er sindsdien heel wat zaken veranderd zijn.*

U geeft hier wel netjes een antwoord, maar ik betwijfel of u de handelaars en de toekomstige inwoners daarmee kunt overtuigen. Ik hoor ook dat u erop rekent dat de voetgangerszone tot de Poincarélaan zal uitgebreid worden. Als de handelaars zullen moeten wijken zoals in de rest van de voetgangerszone, denk ik niet dat uw beslissing erg populair zal zijn!

- *Het incident is gesloten.*

nuisances.

Pour prendre cette décision définitive et pour expliquer les conséquences, il faut cependant connaître les résultats de l'étude d'incidences. Ils sont prévus pour le printemps de cette année. Sur cette base, le gouvernement pourra collecter des informations. Les riverains seront bien consultés et informés. Nous sommes bien conscients de leurs soucis et de leurs demandes.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Puisque Monsieur le ministre se plaît à rappeler qu'Ecolo était au gouvernement à l'époque où le métro Nord a été décidé, je pourrais lui rappeler que quelques informations ont changé depuis et que le montant des travaux a étonnamment explosé. On peut jouer à ce petit jeu-là encore très longtemps.

(Remarques)

Je pense qu'à mi-législature, il serait temps d'adopter un autre refrain que celui du "ce n'est pas moi, c'est ceux d'avant".

M. Pascal Smet, ministre.- Il faut toujours assumer ses responsabilités, Mme Delforge !

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Nous les assumons. J'aimerais aussi savoir pourquoi vous n'assumez pas le fait qu'il y a de nouvelles informations, qui n'étaient pas connues à l'époque. En tout cas, il est clair qu'en tant que ministre actuel, vous n'avez pas l'air d'assumer grand-chose, puisque vous vous tournez toujours vers le passé.

Vous donnez une jolie réponse, mais je doute qu'elle parvienne à convaincre les commerçants qui sont actuellement concernés et les futurs riverains du chantier. J'entends également que vous comptez sur le fait que le piétonnier et son aménagement se prolongent jusqu'au boulevard Poincaré. Si c'est la même logique comprend de faire dégager les commerces actuels, je crois que cela va être vraiment très populaire !

- *L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
JULIE DE GROOTE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
TERRITORIALE ONTWIKKELING,
STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN
EN LANDSCHAPPEN,
STUDENTENAANGELEGENHEDEN,
TOERISME, OPENBAAR AMBT,
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK
EN OPENBARE NETHEID,**

**EN AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de mobiliteit rond het station
van Etterbeek in het kader van de
ontwikkeling van de universitaire wijk".**

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van minister Pascal Smet, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
ANNE-CHARLOTTE D'URSEL**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de uitrol van borden voor de
telegeleiding van het verkeer".**

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) *(in het Frans).*- *De Brusselaars wachten al een tiental jaren op het gebruik van telegeleidingsborden, die in andere Europese steden al lang zijn ingevoerd. Ze waren aangekondigd tegen eind 2016. Sinds enkele weken zien we ze in het centrum van de stad opduiken.*

**QUESTION ORALE DE MME JULIE DE
GROOTE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT
TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE
LA VILLE, DES MONUMENTS ET
SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES,
DU TOURISME, DE LA FONCTION
PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**ET À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

**concernant "la mobilité autour de la gare
d'Etterbeek dans le cadre du développement
de la cité universitaire".**

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre Pascal Smet, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME ANNE-
CHARLOTTE D'URSEL**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

**concernant "le déploiement des panneaux
de téléjalonnement".**

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Cela fait une dizaine d'années que les Bruxellois attendent le déploiement des panneaux de téléjalonnement dans leur capitale, à l'instar de ce qui se fait dans toutes les grandes villes d'Europe. Vous les aviez annoncés pour la fin de l'année 2016 et, il y a quelques semaines, nous avons vu fleurir ces

Er waren statische en dynamische borden aangekondigd. U bent blijkbaar van start gegaan met statische borden. Daarop staat een allegaartje van informatie over toerisme en mobiliteit. Wellicht waren ze goed bedoeld, maar het initiatief is in de mist gegaan. Sommige statische panelen vallen op omdat ze zo groot zijn en er zoveel informatie op staat dat ze amper bruikbaar zijn. Laten we niet vergeten dat de borden bedoeld waren om de automobilisten naar parkings te leiden om het verkeer vlotter te laten verlopen.

Hoe zullen de telegeleidingsborden in 2017 worden gebruikt? In welk deel van de stad zullen dit jaar dergelijke borden worden geplaatst? Zal er op die borden ook informatie staan inzake overstapparkings? Zo ja, is er een akkoord met het Vlaams Gewest om al op de Ring wegwijzers naar zulke parkings te plaatsen?

Waarom staan er zo veel ouderwetse borden in plaats van duidelijke digitale borden? Hoeveel statische en dynamische borden zijn er gepland? Hoeveel kost de maatregel in totaal? Zullen de statische borden niet overbodig worden? Zou het niet beter zijn als er aan de gewestgrenzen grote borden stonden om automobilisten naar overstapparkings te leiden?

Kunt u meer informatie geven over de zones waarover informatie staat op de borden? Bestaat er een kaart van die zones? Wat is bijvoorbeeld het grondgebied van de zone Kunst-Wet, die misschien logisch lijkt voor iemand die vaak het openbaar vervoer gebruikt, maar minder voor een toerist? Is het niet zinvoller om zulke zones bijvoorbeeld 'Parlement' of 'Paleis' te noemen?

Werd er voor de uitvoering van de borden samengewerkt met visit.brussels? Ze zijn immers ook belangrijk voor het imago.

panneaux au cœur de Bruxelles.

Deux types de panneaux étaient annoncés : des statiques et des dynamiques. Vous semblez avoir débuté l'implantation par les panneaux statiques. Que peut-on y lire ? Des informations sur les parkings, mais aussi sur des zones. C'est un peu comme si vous aviez cherché à y faire figurer des renseignements touristiques et d'autres relatifs à la mobilité. Ils font référence à des sites emblématiques, comme la gare du Midi, Arts-Loi, etc., en les mêlant à des emplacements de parkings publics.

Loin de moi l'idée de critiquer le placement de ces panneaux bien utiles pour guider les automobilistes, même s'il y a déjà une inflation de panneaux dépourvus d'unité graphique dans l'espace public. En l'occurrence, on a voulu bien faire mais, malheureusement, en manquant en partie l'objectif recherché. Certains de ces panneaux statiques surprennent en effet les passants par leur dimension et la quantité d'informations diffusées. Il y a tant à lire qu'il est impossible de s'orienter en un seul coup d'œil. Or, il ne faut pas oublier qu'ils sont censés diriger les automobilistes vers un stationnement approprié, dans le but de fluidifier le trafic.

Comment procéderez-vous pour déployer les panneaux de téléjalonnement en 2017 ? Quel est le périmètre que vous comptez couvrir durant l'année ? Ces panneaux concernent-ils aussi les parkings de transit ? Si oui, un accord avec la Région flamande est-il intervenu pour annoncer ces parkings dès le ring de Bruxelles ?

Pourquoi avoir déployé autant de panneaux statiques d'un autre âge, plutôt qu'uniquement des panneaux numériques connectés, plus clairs ? Combien de panneaux statiques et numériques sont-ils prévus ? Quel est le coût total prévu pour ce déploiement ? Les panneaux statiques ne risquent-ils pas d'apparaître comme redondants ? Ne serait-il pas plus judicieux de placer des panneaux de grande taille aux entrées de Bruxelles pour renseigner les parkings de transit ?

Pourriez-vous définir le concept de zone, qui vient d'apparaître et qu'on retrouve sur les panneaux déjà implantés ? Une carte reprenant ces différentes zones a-t-elle été réalisée ? Quel périmètre recouvre par exemple ce que vous appelez la zone

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Met enige vertraging werd nu ook in Brussel een systeem voor telegeleiding ingevoerd. De eerste fase van het project wordt momenteel uitgevoerd. Statische borden geven de routes naar de dichtstbijzijnde parkeergarages aan. Dynamische borden geven in real time informatie weer over het aantal beschikbare parkeerplaatsen in die parkeergarages.*

In een eerste fase worden de Vijfhoek en de onmiddellijke omgeving uitgerust met telegeleidingsborden en in een tweede fase de rest van het gewest, met inbegrip van de overstapparkings. Er werden onlangs nog twee dynamische panelen aan het Rogierplein geïnstalleerd.

Tijdens de eerste fase worden er 66 statische en 50 dynamische panelen geplaatst. Het bestek voor fase 2 wordt momenteel afgewerkt. Een dynamisch bord is duidelijker leesbaar, kan boodschappen in twee talen weergeven en biedt de mogelijkheid om de informatie te updaten. Samen met de stad Brussel besliste het Brussels Gewest ook om kleinere borden aan te kopen. Daarvoor werd 4,5 miljoen euro vrijgemaakt.

De zeven zones van de Vijfhoek en omgeving (Rogier, Kunst-Wet, Louiza, Dansaert, Zuid, de Brouckère en Grote Markt) werden in de studie van fase 1 onderzocht en bekrachtigd door de stad Brussel. Er bestaat een kaart van deze zones.

Indien het technisch mogelijk is, zal die informatie worden verwerkt in de applicatie die momenteel wordt ontwikkeld en binnen enkele weken beschikbaar zal zijn. Met die app zal je alle

Arts-Loi, qui a du sens pour un usager des transports en commun, mais peut-être moins pour un touriste ou un visiteur qui se rend à Bruxelles en voiture ? Une zone Parlement ou Palais royal n'aurait-elle pas plus de sens ?

La réalisation de ces panneaux a-t-elle donné lieu à une collaboration avec visit.brussels ? La floraison de ce type de panneaux, à cette échelle, participe en effet aussi à l'image que l'on veut donner de la Région.

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Je peux vous annoncer qu'enfin, le téléjalonnement est arrivé à Bruxelles, certes avec beaucoup de retard.

La phase un du projet est en cours de réalisation. Les panneaux statiques sont installés et les panneaux dynamiques sont en cours de placement. Les panneaux statiques indiquent la direction à suivre pour atteindre les parkings les plus proches. Les panneaux dynamiques ajoutent des informations en temps réel sur le nombre de places libres dans les parkings les plus proches.

Dans une première phase, le Pentagone et les environs immédiats seront équipés. La deuxième phase visera le reste de la Région, y compris les parkings de transit. Les panneaux sont installés au plus vite. Deux panneaux dynamiques l'ont récemment été à Rogier.

Durant la phase un, 66 panneaux statiques et 50 panneaux dynamiques sont prévus. Le cahier des charges pour l'étude d'implantation de la phase 2 est en cours de finalisation. Un panneau dynamique est plus facile à lire et répond mieux à l'obligation d'afficher dans les deux langues. Il autorise aussi l'actualisation des informations. Nous avons décidé, avec la Ville de Bruxelles, d'acquérir également de plus petits panneaux. Une enveloppe de 4,5 millions d'euros a été débloquée pour ce projet.

Les sept zones du Pentagone et de ses alentours (Rogier, Arts-Loi, Louise, Dansaert, Midi, de Brouckère, Grand-Place) ont été examinées dans l'étude de la phase 1 et validées par la Ville de Bruxelles. Une carte de ces zones est disponible.

informatie over de Brusselse parkings kunnen raadplegen.

De zeven zones komen overeen met de grote verkeersassen en zijn een belangrijke leidraad voor automobilisten. De zone Kunst-Wet omvat het gebied rondom de Wetstraat en de Kunstlaan en loopt tot het Queteletplein. Er is geen zone die 'Parlement' heet. Die naam zou tot verwarring leiden omdat er in Brussel drie parlementen zijn. Er zijn ook twee paleizen, dus om dezelfde reden is de naam 'Paleis' ongeschikt. Er werd ook rekening gehouden met de voetgangerszone.

Er heeft nog geen overleg met visit.brussels plaatsgevonden, maar zodra de app en de kaarten klaar zijn, wordt alle informatie aan die instantie bezorgd. Het design van de panelen moest fris en modern zijn en werd om die reden uitbesteed aan een extern grafisch bureau.

Het project verliep in samenspraak met een extern bureau en met ambtenaren van het gewest, de stad Brussel en de betrokken gemeenten. Er komen nog borden bij en sommige statische borden zullen waarschijnlijk worden vervangen door dynamische borden.

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- *Sinds ik mijn mondelinge vraag indiende, heb ik mij wat meer verdiept in de materie en ben ik op een aantal verrassingen gestoten.*

U zegt dat u visit.brussels zelfs niet hebt

Si c'est techniquement possible, ces informations vont être intégrées dans l'application qui est en cours de développement et qui sera accessible dans les semaines à venir. Une application qui reprend toutes les informations concernant les parkings de Bruxelles sera dès lors disponible.

Les sept zones se réfèrent aux grandes artères qui structurent le territoire et représentent un fil conducteur important pour les automobilistes. La zone Arts-Loi, par exemple, correspond à la zone autour de la rue de la Loi et de l'avenue des Arts. Cette dernière va de l'avenue des Arts à la place Quetelet, tandis que la rue de la Loi et l'avenue des Arts sont des axes bien reconnaissables de la Région bruxelloise. Une zone Parlement n'est pas indiquée. Elle sèmerait la confusion, car il existe plusieurs parlements à Bruxelles : le Parlement fédéral, le Parlement flamand, le Parlement européen, le Parlement bruxellois.

On compte également deux palais : le Palais royal dans le Pentagone et le Palais royal de Laeken. Quelle serait la zone Palais royal dès lors qu'elle se situe entre la Petite ceinture et la rue Royale ? Cela fait tout de même une différence pour les automobilistes. Nous avons tenu compte de la zone piétonne de la ville, laquelle a été intégrée.

Il n'y a pas encore eu de concertation avec visit.brussels, mais dès le moment où l'application et les cartes seront prêtes, toutes les informations lui seront transmises. Le design des panneaux a été conçu avec un bureau externe de graphisme, afin de créer quelque chose de frais et de moderne.

Le projet a donc été mené en concertation avec un bureau externe, des fonctionnaires de la Région, de la ville et des communes concernées. Je pense que le projet est bon. Des panneaux vont encore être ajoutés et certains panneaux statiques vont probablement être remplacés par des panneaux dynamiques, de manière à avoir un projet d'ensemble.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Je me suis évidemment intéressée à ce sujet de plus près depuis que j'ai déposé ma question orale, et je vous avoue avoir été un peu étonnée par certains points.

Comment s'est déroulée la concertation qui a eu

geraadpleegd. Hoe is het overleg over de telegeleiding dan verlopen?

(Opmerkingen van de heer Smet)

Het zou interessant geweest zijn als u visit.brussels en de beheerders van de openbare parkings had betrokken bij het bepalen van de zones. Wie heeft er zich uiteindelijk echt gebogen over de plaatsing van de borden? Wie heeft de beslissing genomen over de zones? Zo lijkt het weinig zinvol om de zone Zuid te verlengen tot het Louizaplein.

Veel Brusselaars zijn verrast over een aantal keuzes en over de manier waarop het overleg is verlopen. Misschien hadden we wat meer het voorbeeld van Antwerpen moeten volgen. Daar heeft de stad breed overleg georganiseerd met de mobiliteitsdiensten en parkingbeheerders. Er heerst nu eensgezindheid over de bewegwijzering, die ook doeltreffend blijkt.

Waarom hebt u precies voor statische telegeleidingsborden gekozen? Het lijkt onmogelijk om er iets anders op aan te kondigen dan de naam van de parking en het aantal vrije plaatsen. De ruimte voor de naam is trouwens beperkt, waardoor sommige woorden gesplitst moeten worden.

Waren dynamische ledborden zoals in Brugge en Gent geen betere keuze? Op zulke borden kan je bijvoorbeeld ook aangeven welke parkings zijn uitgerust met laadpalen. Bovendien kan je de lichtintensiteit afstellen.

Wanneer hebt u de dynamische borden gekocht? Bedoelt u de borden die u in 2009 hebt gekocht of gaat het om nieuwe exemplaren?

lieu autour de l'élaboration de ce réseau de téléjalonnement ? Vous m'annoncez que visit.brussels n'a même pas été consultée...

(Remarques de M. Smet)

À partir du moment où l'on définit des zones, il serait intéressant de le faire conjointement avec l'agence. Il en va de même vis-à-vis des opérateurs de parking public : ont-ils été inclus dans la réflexion ? Qui a véritablement réfléchi aux lieux où devraient être implantés ces panneaux d'information ? Qui a défini ce concept de zone ? Le fait que la zone Midi se prolonge jusqu'à la place Louise n'a pas beaucoup de sens.

Nombre de Bruxellois ont été surpris par certains points choisis et s'étonnent du mode de concertation. Je me suis intéressée au processus qui a pris place à Anvers, qui était également en retard en matière de téléjalonnement. Là-bas, la Ville a organisé une grande table ronde réunissant les services de mobilité et les opérateurs de parking public. Les résultats, visiblement, agréent tout le monde. Le fléchage est efficace. À Bruxelles, nous aurions dû tous nous considérer comme des partenaires pour réussir l'opération.

Concernant le type de panneau choisi, pourquoi avez-vous jeté votre dévolu sur ce type en particulier ? J'ai vu celui de Rogier et celui d'Arts-Loi et il semblerait en effet qu'il soit impossible d'y annoncer autre chose que des noms de parking et le nombre de places libres. Les noms de parking sont d'ailleurs limités à quatorze caractères, ce qui supposerait de couper certains mots.

Connaissant la complexité de l'affichage en Région bruxelloise du fait de son statut bilingue, n'eût-il pas été plus efficace d'opter pour des panneaux LED plus dynamiques ? Je sais que c'est le cas à Bruges et à Gand. Ce sont des panneaux qui permettent non seulement, par exemple, d'annoncer qu'un seul parking est vide quand tous les autres sont pleins, mais aussi de mettre en évidence les places de parking munies d'une borne de recharge électrique. Il va de soi qu'il est également possible de régler l'intensité de ce genre d'annonce.

Quand avez-vous acheté vos panneaux dynamiques ? S'agit-il des vieux panneaux de 2009 ou s'agit-il de nouveaux panneaux ?

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).* - *Sommigen lijken aan geheugenverlies te lijden. Er heeft wel degelijk overleg plaatsgevonden met alle betrokkenen en zelfs met een extern adviesbureau. Het plan werd niet door mij of door een overheidsdienst of ambtenaar ontworpen.*

Volgens u zijn de Brusselaars verbaasd over de invoering van de zones, maar tussen de talloze mails die ik ontvang, zit er geen enkele klacht over de vermelding van die zones op de parkeergeleidingsborden. Als u dergelijke klachten ontvangt, mag u ze mij bezorgen.

De grote borden die we nu aan het installeren zijn, zijn de exemplaren die het gewest in 2009 heeft aangekocht. We zullen nog een aantal nieuwe kleine borden kopen, maar we kunnen natuurlijk de voorraad oudere borden die nog werken ook niet zomaar weggooien.

We zullen de komende maanden ook nog nieuwe borden plaatsen om tot een volwaardig telegeleidingssysteem te komen. Voor de grafische vormgeving van de borden hebben we een beroep gedaan op specialisten. Aangezien er een nieuwe fase van start gaat, kunnen we bovendien nog aanpassingen aanbrengen.

Vele mensen zullen de applicatie gebruiken en gezien de verdere digitalisering van het telegeleidingssysteem zullen nieuwe wagens die gegevens in de toekomst kunnen gebruiken.

Sommigen dachten echter onterecht dat zo'n systeem alle mobiliteitsproblemen zou oplossen en mensen naar de stad lokken. Daarvoor is de heraanleg van de openbare ruimte immers ook van cruciaal belang.

De voorzitter. - Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Certaines organisations de cette ville souffrent manifestement de troubles de la mémoire. Une concertation avec tous les acteurs, y compris avec un bureau externe, a eu lieu. Ce n'est pas moi, mon collaborateur ou un fonctionnaire qui a dessiné cela. Nous avons voulu faire appel à un bureau spécialisé.

Vous me dites que les Bruxellois sont surpris par les zones, mais je reçois beaucoup de courriels et je n'en ai pas encore reçu un seul déplorant le fait que les zones figurent sur les panneaux. Si vous connaissez des Bruxellois que cela dérange, envoyez-moi une copie de leur courrier ou orientez-les vers moi. Je les recevrai personnellement pour savoir ce qui les perturbe.

Les grands panneaux sont ceux que la Région a achetés en 2009 et que nous installons maintenant. Nous en acquérons d'autres plus petits, mais il va de soi je ne peux pas jeter ceux qui ont été stockés pendant des années et qui fonctionnent encore.

D'autres panneaux vont arriver et nous allons les déployer. Nous pouvons par ailleurs encore procéder à des adaptations, puisqu'une deuxième phase va débiter.

Le graphisme des panneaux a été choisi par des spécialistes. Nous allons donc poursuivre le déploiement dans les prochains mois pour aboutir à un système de téléjalonnement à part entière.

Certains ont voulu croire que le système de téléjalonnement est essentiel pour attirer des gens en ville. Il est certes important, mais il ne va pas pour autant résoudre tous les problèmes. Le réaménagement de l'espace public est par contre crucial.

De nombreuses personnes vont utiliser cette application dès qu'elle sera disponible. Toutes ces données seront d'ailleurs intégrées dans les nouvelles voitures, car l'informatisation du guidage va se poursuivre dans les mois et les années à venir.

M. le président. - La parole est à Mme d'Ursel.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (*in het Frans*).- *Ik heb nooit beweerd dat telegeleiding een wondermiddel is waarmee je alle mobiliteitsproblemen oplost. Als het goed ontworpen is, kan het echter wel bijdragen tot een oplossing.*

Wij vinden het nutteloos om op de telegeleidingsborden naar zones te verwijzen, want dat leidt alleen maar tot een overdaad aan informatie. Het volstaat om te verwijzen naar bijvoorbeeld 'Rogier' of 'station Brussel-Zuid'.

Wij zijn er ook van overtuigd dat u eerst telegeleidingsborden aan de rand van het Brussels Gewest had moeten plaatsen om automobilisten naar overstapparkings te leiden, in plaats van met het stadscentrum te beginnen. Dat zou immers blijken geven van een efficiënte mobiliteitsvisie voor ons gewest!

De voorzitter.- We moeten dit incident sluiten want de in het reglement bepaalde spreektijden zijn verlopen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de bouw van een bi-gewestelijk station Ukkel-Linkebeek en de aanleg van een ontradingsparking aan het station Ukkel-Linkebeek".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (*in het Frans*).- *Mijn vraag heeft tot doel de NMBS en Infrabel aan te sporen om de werken te voltooien waarmee ze meer dan vijf jaar geleden gestart zijn. Het is hoog tijd dat er een laatste laag macadam*

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Nous n'avons jamais dit que le système de téléjalonnement était "la" solution. Nous avons dit qu'il s'agissait d'une partie de la solution, surtout à partir du moment où il est bien conçu et efficace.

Nous sommes convaincus que ce concept de "zone" ne correspond à rien et ne servira qu'à surcharger ces tableaux. Inscrire "Rogier" ou "Gare du Midi" aurait suffi, d'autant que des problèmes de traduction se posent, puisque notre Région est bilingue. Nous observons donc avec regret la présence d'informations à rallonge sur les panneaux.

Dans le cadre d'une stratégie de mobilité traduisant une réelle vision pour la Ville, nous sommes convaincus qu'il aurait fallu commencer par les frontières de la Région et annoncer les parkings de transit avant de penser aux parkings à l'intérieur de celle-ci.

Voilà ce qu'auraient été un système et une vision de mobilité efficaces pour la Région bruxelloise !

M. le président.- Nous allons devoir clôturer, car il y a un règlement à respecter concernant le temps de parole.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "la création d'une gare birégionale Uccle-Linkebeek et la création d'un parking de dissuasion à la gare d'Uccle-Linkebeek".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Ma question orale vise à faire bouger les lignes à la SNCB et à Infrabel, et à faire terminer, par les deux opérateurs, le travail commencé il y a plus de cinq ans. Il faut en effet d'urgence mettre en service la

op de betonnen plaat boven de nieuwe tussen Ukkel en Linkebeek wordt aangebracht, zodat de overstapparking met een oppervlakte van 20.000 m² in gebruik kan worden genomen.

Heeft de Brusselse regering de NMBS en Infrabel geschreven om te vragen wat het probleem is en hoe het kan worden opgelost?

Ik pleit bovendien voor een zo laag mogelijk tarief voor pendelaars die hun wagen op de parking achterlaten. Heeft de regering een overzicht van de parkeerplaatsen aan de Brusselse stations die voor de pendelaars bestemd zijn?

Heeft de regering vooruitgang geboekt met de invoering van een uniform parkeertarief voor het hele Brussels Gewest? Zult u er bij de NMBS en Infrabel op aandringen om Ukkel-Linkebeek niet alleen als een Vlaams, maar ook als een Brussels station te beschouwen? Het rechterperron ligt in Linkebeek en het linkerperron in Ukkel, maar de NMBS beschouwt het station als Vlaams, waardoor pendelaars die naar Brussel reizen extra moeten betalen. Er zijn dus heel wat reizigers die pas in Ukkel-Kalevoet de trein nemen, terwijl ze al eerder hadden kunnen opstappen, bijvoorbeeld in Sint-Genesius-Rode of Ukkel-Linkebeek.

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *De werken op spoorlijn 124 liggen volledig stil en het ziet er niet naar uit dat daar snel verandering in zal komen, aangezien de federale dotaties aan Infrabel zijn verlaagd. De werken zullen vermoedelijk minstens tot 2020 worden uitgesteld, maar we wachten nog op het investeringsplan van*

dalle de béton qui se trouve sur le nouveau tunnel souterrain entre Uccle et Linkebeek et poser la dernière couche de macadam, afin de transformer ces 20.000m² en parking de dissuasion qui permettrait de faire de la gare d'Uccle-Linkebeek la première gare en fréquentation du sud de Bruxelles.

Le gouvernement bruxellois a-t-il écrit à la SNCB et à Infrabel pour savoir ce qui fait obstacle et ce qu'il faut faire pour débloquer la situation et améliorer l'intermodalité à ladite gare ?

Je plaide en outre pour une tarification la moins élevée possible en faveur des navetteurs qui partageraient une voiture sur ce parking. Plus généralement, le gouvernement a-t-il identifié, sur l'ensemble des gares bruxelloises, des zones spécifiques de parking pour les navetteurs, qui leur permettraient d'abandonner plus facilement leur voiture au profit du train ?

Le gouvernement bruxellois a-t-il progressé concernant la problématique du tarif unique en zone bruxelloise élargie ? Je lui demande de plaider auprès des autorités de la SNCB et d'Infrabel pour la reconnaissance d'une gare mixte Uccle-Linkebeek. Cela permettrait aux voyageurs de ne pas se voir appliquer un surcoût pour une gare non bruxelloise, alors que la moitié de ses quais sont situés administrativement sur la commune d'Uccle.

Le quai droit de ladite gare se trouve en effet sur la commune de Linkebeek, alors que le quai gauche se trouve sur le territoire d'Uccle. Or, la gare est considérée par la SNCB comme étant située en Région flamande, ce qui génère un surcoût pour les navetteurs qui y prennent le train. Des voyageurs embarquent donc à la gare d'Uccle-Calevoet, alors qu'ils pourraient le faire plus facilement en amont, à Rhode-Saint-Genèse ou à Uccle-Linkebeek.

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Les travaux sur la ligne 124, où se situe la gare de Linkebeek, sont effectivement à l'arrêt complet. La situation n'est malheureusement pas près de s'améliorer, puisque les budgets d'investissement d'Infrabel ont sensiblement diminué à la suite de la toute récente réduction des dotations fédérales. Les montants

Infrabel en de NMBS om daar duidelijkheid over te krijgen.

Infrabel haalt voorts aan dat het moeilijk is om de nodige vergunningen te bekomen. Die zijn inderdaad meermaals door de Raad van State vernietigd.

Aangezien het station Linkebeek voor een deel in Brussel en voor een deel in Vlaanderen ligt, zijn de administratieve procedures nog ingewikkelder dan anders. De officiële naam van het station is Linkebeek, maar misschien kan ik federaal minister Bellot voorstellen om het in de toekomst Ukkel-Linkebeek te noemen. Zo kunnen problemen worden vermeden.

De NMBS lijkt nog altijd niet bereid te zijn om het station op te nemen in de MTB-zone van het Brussels Gewest. Dat leidt tot vreemde toestanden, aangezien de halte van lijn 43 van de MIVB aan de brug boven de perrons wel deel uitmaakt van die MTB-zone.

Wij hebben een studie over de integratie van de tarieven laten uitvoeren, maar zowel het Vlaams als het Waals Gewest hebben bijkomend onderzoek gevraagd. Ik zal niettemin federaal minister Bellot nogmaals voorstellen om het treinstation van Linkebeek in de MTB-zone op te nemen.

De overstapparking zal meer mensen ertoe aanzetten om de trein te nemen, maar ook tot extra verkeer in de omliggende wijken leiden. Wij moeten dus de haalbaarheid onderzoeken. Wij hebben voorts de toestemming van de NMBS nodig. Ik zal dit onderwerp aankaarten op mijn volgende ontmoeting met federaal minister Bellot.

dédiés à la ligne L124 ne permettront pas de finaliser ces travaux. Dès lors, leur poursuite semble compromise, au minimum jusqu'à l'horizon 2020. Nous attendons également le plan d'investissement d'Infrabel et de la SNCB.

Infrabel se retranche aussi derrière les difficultés d'obtention des permis nécessaires qui ont, il est vrai, été cassés à plusieurs reprises par le Conseil d'État.

Comme la gare de Linkebeek est située pour partie en Région de Bruxelles-Capitale et pour partie en Région flamande, les procédures administratives sont encore plus complexes. Le nom officiel de la gare est "Linkebeek" et non "Uccle-Linkebeek". Peut-être faudrait-il suggérer de l'appeler Ukkel-Linkebeek pour éviter des problèmes supplémentaires ? Je pourrais en parler avec M. Bellot, que je dois rencontrer prochainement.

La SNCB semble malheureusement toujours réticente à intégrer cette gare dans la zone tarifaire MTB (métro-tram-bus), qui permet d'utiliser l'ensemble des transports publics des quatre opérateurs dans une zone correspondant grosso modo à la Région. Cela conduit à une situation bizarre, puisque l'arrêt de la ligne 43 de la STIB, situé directement sur le pont surplombant les quais, est quant à lui inclus dans la zone MTB !

Une étude a été délivrée au sujet de l'intégration tarifaire, mais tant la Région flamande que la Région wallonne ont posé des questions et demandé des enquêtes supplémentaires. Par conséquent, l'étude n'est pas validée, Mme Van Achter. Nous espérons cependant aboutir à une tarification unique.

Je proposerai à nouveau à mon collègue M. Bellot que Linkebeek soit inclus dans la zone MTB.

Quant au parking de transit, c'est un peu mitigé. J'entends votre question sur sa faisabilité : je vais l'examiner. Le risque est d'attirer des automobilistes vers les quartiers riverains. Une fois sur place, ils seront cependant prêts à prendre le train. La question mérite d'être examinée.

Sur cet aspect également, nous avons besoin de l'autorisation de la SNCB, ce qui n'est pas toujours facile. J'essaie d'avoir des relations constructives avec M. Bellot, que j'ai encore vu récemment.

De voorzitter. - De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).* - *Ik heb de cijfers over het aantal reizigers dat in het station Ukkel-Linkebeek opstapt nagetrokken. Het blijkt het drukste station in het zuiden van het Brussels Gewest te zijn. Bijgevolg moet er werk worden gemaakt van de overstapmogelijkheden.*

Infrabel verstoopt zich inderdaad achter de problemen met de vergunningen, want het kost amper 100.000 euro om een laag macadam te gieten en de overstapparking toegankelijk te maken. Rekening houdend met het totale budget van Infrabel is dat een peulenschil.

De lopende procedure bij de Raad van State wegens een conflict met de gemeente Linkebeek heeft bovendien geen invloed op de parking, aangezien die op het grondgebied van Ukkel ligt. Daardoor kan de vergunningsaanvraag overigens in het Frans of het Nederlands worden ingediend. Het is dus geen ingewikkeld dossier.

De buurtbewoners stellen evenwel vast dat Infrabel de voorbije drie jaar geen werken meer heeft uitgevoerd en de lasten tracht af te schuiven op de gemeente. Ik hoop dus dat u er bij Infrabel op zult aandringen om die werken uit te voeren.

Ik ben blij te vernemen dat de halte van bus 43 bij het station van Linkebeek in de MTB-zone ligt. Wij beschikken dus over alle argumenten om het station Ukkel-Linkebeek in de MTB-zone te laten opnemen. Er zijn geen grote struikelblokken. Met de nodige politieke wil kunnen de beleidsverantwoordelijken de zaak snel beklinken.

Nous allons essayer de poursuivre dans cette voie. J'évoquerai donc votre question lors de notre prochaine rencontre bilatérale.

M. le président. - La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI). - Effectivement, ma question était plutôt constructive. Que l'on soit dans la majorité ou dans l'opposition, l'on constate qu'il y a toujours un certain nombre de choses qui ne vont pas ou, en tout cas, qui avancent trop lentement. J'avais déjà soulevé la problématique de la tarification unique dans ce quartier du sud d'Uccle lorsque Mme Grouwels était ministre et que j'étais dans l'opposition.

J'ai été voir les statistiques du nombre de voyageurs montant dans cette gare : c'est la plus fréquentée du sud de la Région. Il faut donc pouvoir rencontrer cet enjeu de mobilité et d'intermodalité.

Il est vrai qu'Infrabel se cache derrière certains retards de permis, car fondamentalement, mettre une dalle de macadam pour rendre ce parking accessible ne coûte même pas 100.000 euros. Comme il est situé administrativement sur la commune d'Uccle, la demande de permis peut être introduite en français ou en néerlandais auprès des autorités compétentes. Cela n'a rien de complexe.

La procédure actuellement bloquée au Conseil d'État ou qui a causé des retards en raison d'un litige avec Linkebeek n'a pas d'influence sur le problème spécifique du parking. Or, les riverains constatent que depuis trois ans, Infrabel ne réalise pas les travaux, ou propose à la commune de les réaliser en tentant de lui imputer une partie des charges. En tant que Région, vous devez plaider pour qu'Infrabel réalise ces mini-travaux, qui ne représentent qu'une goutte d'eau pour son budget.

Vous m'apprenez quelque chose sur l'arrêt du bus 43 de la STIB, dont j'ignorais qu'il était dans la zone MTB. Cela plaide vraiment en faveur de l'inclusion de la gare dans la zone MTB, que vous devez aller décrocher auprès de M. Bellot. Cela montre le non-sens d'un certain nombre de décisions. C'est à se demander si ceux qui les prennent utilisent les transports publics et s'ils pensent en fonction des usagers.

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
PAUL DELVA**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "het nieuwe metrostation
Grondwet".**

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

Nous disposons donc de tous les arguments en faveur d'une inclusion de la gare d'Uccle-Linkebeek - quel que soit son nom - dans la zone MTB. Il n'y a pas de problème majeur et le politique peut faire avancer les choses rapidement.

Je compte donc sur vous pour relayer ces questions auprès de M. Bellot, car ce serait une grande avancée pour les habitants du sud de la capitale - non seulement d'Uccle, mais aussi de la périphérie : Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse - qui habitent à proximité et viennent parfois en vélo jusque-là.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

**concernant "la nouvelle station de métro
Constitution".**

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à une prochaine réunion.
